

E9 - A Guy Who Reincarnated as a Fantasy Knockout and a Beautiful Girl

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Life with an Ordinary Guy who Reincarnated into a

SIGN Total Fantasy Knockout

[01:30] Jinguuji

What is this?

[01:31] Mouria

A map of the world. What about it?

[01:34] Jinguuji

Nothing.

[01:35] Tachibana

It's shaped like a woman.

[01:37] Mouria

Now, let's go, hero.

[01:41] Tachibana

An audience with the king, huh?

[01:44] Tachibana

I'm worried I'm gonna screw this up.

[01:46] Mouria

Please don't worry about
any of that and just speak.

[01:49] Mouria

You are a treasure
created by our goddess.

[01:53] Mouria

In that sense, you are the only
one who is equal to royalty.

[01:57] Jinguuji

What do you mean?

[01:59] Mouria

The goddess of love and beauty
created our kingdom's royal family.

[02:03] Mouria

The first king received her blessing,

[02:06] Mouria

and her crest only appears upon the bodies
of those who inherit that same blessing.

[02:10] Mouria

It proves that they are of the
goddess's family, so to speak.

[02:13] Jinguuji

I see. So that's why it
would be a crime of perjury.

[02:17] Jinguuji

But haven't you thought that
Tachibana's crest might be fake?

[02:20] Jinguuji

Your preparations seem much too thorough.

[02:22] Jinguuji

You arrived too quickly after
we caused that uproar.

[02:25] Jinguuji

And there's far too little delay in
getting an audience with the king.

[02:28] Jinguuji

Hey, Shen!

[02:29] Jinguuji

How long have you had your eye on us?

[02:31] Shen

Oh, dear. Have I been found out?

[02:34] Tachibana

What is with you?

[02:36] Shen

Oh, supervisor. Haven't you
introduced yourself yet?

[02:39] Jinguuji

Supervisor?

[02:40] Mouria

Apologies for not saying sooner. I am
entrusted with the kingdom's intelligence.

[02:45] Mouria

My name is Mouria.

[02:47] Mouria

I will attend to your needs during
your stay in our kingdom—

[02:51] Shen

Oh, but to think that you are
the heroes, Jinguuji-san.

[02:55] Shen

No wonder you're so strong.

[02:57] Shen

I hope that you will continue
to favor me with your patronage.

[03:00] Shen

I will prove useful!

[03:02] Shen

Particularly at night,
in the bedroom, even...

[03:07] Mouria

Honored heroes...

[03:10] Mouria

The king awaits.

SIGN Episode 9.

SIGN A Guy Who Reincarnated as a Fantasy .

Knockout and a Beautiful Girl .

[03:21] Vandam

Thank you for coming.

[03:23] Vandam

We welcome you, heroes
summoned by our goddess!

[03:31] Tachibana

I can't anymore. I wanna go home.

[03:32] Jinguuji

Don't freak out.

[03:34] Jinguuji

All I see is a normal old guy
you'd see at a sauna.

[03:38] Tachibana

*The main characters of those stories where
they end up in another world are amazing!*

[03:42] Tachibana

*They make it through audiences
with royalty like it's normal.*

[03:45] Jinguuji

We are pleased to have the opportunity
to meet you, Your Majesty.

[03:51] Jinguuji

Tachibana.

[03:55] Tachibana

I see.

[03:56] Tachibana

*He intends for me to charm the king to
give us an edge in this discussion, huh?*

[04:01] Tachibana

Take this!

[04:02] Tachibana

*This is my smile, the
cutest in all of history!*

[04:06] Tachibana

Hello!

[04:11] Tachibana

*Wait. Was giving a double
peace sign going too far?*

[04:15] Vandam

Our goddess's creations
are sublime and lovely.

[04:19] Tachibana

Oof! And it didn't really even work!

[04:23] Tachibana

Oh, man. I wanna die.

[04:25] Jinguuji

"The goddess's creations"?
Is that from the prophecy, too?

[04:29] Vandam

So the heroes are unaware of
the contents of the prophecy?

[04:34] Jinguuji

That's right.

[04:35] Vandam

In that case, bring out a lyre.

[04:43] Vandam

Dear King, are you doing well?

[04:48] Vandam

Yay!

[04:51] Vandam

In order to defeat the Demon Lord,

[04:53] Vandam

the most stirring and emo
hero in all the universe

[04:58] Vandam

has been summoned.

[05:00] Vandam

With cuteness on a completely
different level

[05:02] Vandam

everyone will fall in love with her.

[05:05] Vandam

It's seriously hilarious. Like, what?

[05:08] Vandam

I've left a star on my fav,
so go and search, okay?

[05:11] Vandam

Counting on ya to give
your full support, 'kay?

[05:17] Vandam

So quit fighting wars for now, pleeze.

[05:22] chorus

Pleeze!

[05:23] Vandam

I luv, luv you all. Kiss, kiss, bye!

[05:27] chorus

Kiss, kiss, bye!

[05:31] soldiers

What a beautiful poem!

[05:33] soldiers

Yes. And our king's beautiful
voice is splendid as well!

[05:36] Tachibana

That was amazing.

[05:38] Jinguuji

Yes, it was. Truly amazing.

[05:40] Tachibana

It really was.

[05:42] Vandam

Our goddess's words are complex and
it always takes time to decipher them.

[05:47] Vandam

By our goddess's hand, a beautiful young woman
was created and summoned here as a hero.

[05:52] Vandam

Find the one bearing the holy crest
so that we may be led to safety.

[05:56] Vandam

That is what the words must mean.

[05:57] Jinguuji

It's amazing that you turned those
words into something so nice.

[06:01] Vandam

Heroes who have been summoned here
by the goddess of love and beauty!

[06:05] Vandam

For the sake of demonstrating
our goddess' might,

[06:07] Vandam

you must do whatever it takes to defeat
the Demon Lord before anyone else!

[06:10] Vandam

To that purpose, we will not shirk
from lending you our support!

[06:14] Jinguuji

Really. Support? What kind specifically?

[06:18] Vandam

Well, let's see...

[06:20] Vandam

We can give them our national budget for the year, right?

[06:23] chancellor

Will the national budget be enough?

[06:25] general

Please use the military's budget as well.

[06:26] head of the merchants' guild

Let's give them the taxes.

[06:28] Tachibana

This shows my charm definitely worked.

[06:32] Tachibana

Looks like my cuteness proved useful, huh?

[06:35] Tachibana

I think it's about time you acknowledged it. Right?

[06:38] Jinguuji

Well, it's true it's a handy face to have around.

[06:41] Jinguuji

Though it's not to my taste.

[06:43] Tachibana

You're still against it?

[06:45] Tachibana

It's been useful, so you could give me some praise!

[06:48] Tachibana

Since I became a woman, you've gotten colder toward me, don't you think?

[06:51] Tachibana

Like when we were fighting with Shen!

[06:53] Mouria

Excuse me for interrupting your conversation—

[06:55] Tachibana

Are you really saying that you like Shen's body more than mine?!

[06:59] Jinguuji

It's a misunderstanding.
Did you need something?

[07:02] Mouria

Oh, that's right.

[07:03] Mouria

We've decided to hold a banquet tonight.

[07:07] Tachibana

Huh?

[07:07] Jinguuji

A banquet?

[07:13] Jinguuji

So they wear normal clothes
at times like this.

[07:15] Tachibana

Sorry to keep you waiting!

[07:24] Tachibana

So what do you think?

[07:25] Tachibana

The maids all did their very best,
and it was worth it, right?

[07:29] Tachibana

Oh, you changed, too!
It looks good on you.

SIGN Jinguuji Family Grave

[07:47] Jinguuji

Shen! Smelling salts!

[07:48] Shen

Yes, sir!

SIGN Inhale Exhale

[07:52] Tachibana

Hey. What's wrong?

[07:53] Jinguuji

You're banned from entering.

[07:55] Tachibana

Why?!

[08:01] Tachibana

This is no fun. I wanna go inside.

[08:05] Mouria

I don't think there's anything to be done...

[08:09] Jinguuji

Will this be enough?

[08:10] Tachibana

Oh! Thank you!

[08:15] Tachibana

So what about alcohol?

[08:16] Jinguuji

You can't have any, of course.

SIGN Dash

[08:18] Jinguuji

What will you do if things
turn out like that other time?

[08:21] Tachibana

Don't be so strict. Just a sip!

[08:24] Jinguuji

No. The alcohol is pretty strong.

[08:27] Tachibana

So you had some? No fair.

[08:34] Shen

Oh, it must be tough for you, Tachibana-san.

[08:37] Shen

This kingdom's alcohol is truly delicious!

[08:40] Jinguuji

You didn't need to say that.

[08:42] Tachibana

Is it good?

[08:45] Tachibana

I wanna drink good alcohol!

I wanna drink it! I wanna drink it!

[08:49] Jinguuji

Tachibana!

[08:50] Jinguuji

That's enough.

[08:51] Tachibana

Wh-What's with you?

[08:53] Jinguuji

Lately, you've been much too careless.

[08:56] Tachibana

Ow, ow, ow!

[08:58] Jinguuji

Throw away the idea that
you'll be fine if it's me.

[09:01] Jinguuji

What do you think will happen if I stop
being able to fight off your charm here?

[09:05] Mouria

Jinguuji-sama, this is a celebration.
There's no need to go that far.

[09:09] Jinguuji

No, this is a good opportunity.

[09:10] Jinguuji

Can you imagine the state I was in earlier?

[09:14] Jinguuji

It's hell on earth!

[09:16] Jinguuji

Your conduct lately has been intolerable.

[09:18] Jinguuji

Are you listening? Hey!

[09:20] Jinguuji

Tachibana!

[09:24] Shen

Do you feel disheartened?

[09:26] Jinguuji

Do I look disheartened?

[09:27] Mouria

Getting angry with that expression...

Anyone would react like that!

[09:31] Tachibana

Blast it. Giving me a serious scolding...

[09:34] Tachibana

even though deep down he thinks I'm cute!

[09:37] Tachibana

No...

[09:39] Tachibana

Maybe I shouldn't because

I know how he feels.

[09:41] Tachibana

It's been a while since I've

seen him make that expression.

[09:45] Tachibana

That's right. Jinguuji's

warning me in his own way.

[09:50] Tachibana

But I...

[09:55] Tachibana

Keep fighting! I must maintain

my personal preferences!

[09:58] Tachibana

I don't know if it's a curse

or what, but Jinguuji's a man!

[10:01] Tachibana

I am a 32-year-old male!

[10:04] Tachibana

My ideal is a young, beautiful, blonde woman!

[10:06] Tachibana

If possible, a little childlike, but

still sharp, and a little melancholy...

[10:15] Tachibana

Yes, just...

[10:17] Tachibana

like this...

[10:20] Jinguuji

Shen.

SIGN Life with an Ordinary Guy who Reincarnated into a Total Fantasy Knockout

SIGN Aaaah

[10:21] Shen

Jinguuji-san.

[10:22] Jinguuji

Shen.

[10:23] Shen

Jinguuji-san.

[10:23] Jinguuji

Shen.

[10:24] Shen

Jinguuji-san.

[10:26] Ygraine

Is someone there?

[10:29] Tachibana

Why did I go and hide?

[10:33] Ygraine

Goodbye, world.

[10:35] Tachibana

What are you doing?!

[10:37] Ygraine

What do you mean?

It's plain to see I'm jumping.

[10:39] Tachibana

Like it's really normal?!

[10:41] Ygraine

What? Are you trying to convince me not to?

[10:44] Tachibana

Normally, that's what you do, right?

[10:46] Tachibana

No, no, no! A suicide right
in front of me is no joke!

[10:49] Ygraine

Oh, be quiet! It's pointless!

Everything in this world is pointless!

[10:52] Tachibana

Huh? Well... Um, there's... You know...

[10:55] Tachibana

Why? Why have things turned out this way?

[10:57] Tachibana

*What am I supposed to do
in a situation like this?*

[11:00] Tachibana

*They say things like "keep fighting" and
"don't give in" have the opposite effect...*

[11:03] Tachibana

So should I try to distract her or something?

[11:05] Tachibana

C-Could you give me some advice?

[11:08] Ygraine

Advice?

[11:13] Ygraine

You weren't born in this country, were you?

[11:16] Tachibana

You can tell?

[11:17] Ygraine

Well, I've never met someone
as beautiful as you.

[11:21] Tachibana

I think you're much more beautiful than I am.

[11:25] Tachibana

What am I hitting on her for?!

SIGN Stare

[11:27] Tachibana

I'm safe. I'm a girl right now. So it's fine!

[11:32] Ygraine

I'm tired of hearing those words of praise.

[11:34] Tachibana

Wow.

[11:37] Tachibana

So the person I'm traveling with...

[11:40] ---

We've been together since we were little.

[11:43] Tachibana

He's a guy who can do everything.

[11:46] Tachibana

And I keep being a burden to him.

[11:49] Tachibana

So I looked to see if there
was something I could do,

[11:53] Tachibana

but I couldn't find anything.

[11:55] Tachibana

And I thought that at a banquet,
I might be able to use my looks to help,

[12:00] Tachobana

but on top of failing at that,
I got a real scolding.

SIGN Sigh

[12:06] Ygraine

I see.

[12:08] Ygraine

I understand your worries.

[12:11] Ygraine

You wanted that person to say you're cute,
but you failed and now you're depressed.

[12:14] Tachibana

That's not it.

[12:16] Ygraine

The gentleman you're thinking of
just won't turn and look at you.

[12:19] Ygraine

Well, it is a common problem.

[12:20] Tachibana

That's not it.

[12:21] Ygraine

And I'm sorry.

[12:23] Ygraine

I've never not been praised, so I don't think I'll have a good answer for you.

[12:28] Tachibana

Huh, so she's the type who doesn't listen either, right?

[12:32] Tachibana

You know...

[12:33] Tachibana

I wanted regular advice about how not to cause my partner more work...

[12:38] Tachibana

Huh?

[12:39] (Flashback) Tachibana

It's been useful, so you could give me some praise!

[12:43] Tachibana

Did I... want him to praise me?

[12:45] Tachibana

Oh man, I can't deny it.

[12:47] Tachibana

I totally want to bask in that feeling of superiority.

[12:51] Tachibana

But...

[12:52] Tachibana

If all I want is to bask in my superiority, I've charmed other men.

[12:56] Tachibana

No, having other guys praise me doesn't make me happy.

[13:01] Tachibana

Why is that?

[13:02] Jinguuji

You're amazing! You did so well!

[13:06] Tachibana

Even after being with Jinguuji for so long,

[13:09] Tachibana

have I ever once been praised by him?

[13:12] Tachibana

No, I haven't. I seriously haven't!

[13:14] Tachibana

Have I wanted him to praise me?!

[13:17] Tachibana

Is my mentality so like an elementary schooler's? Is it?

SIGN Hee hee hee

[13:22] Ygraine

You must love that person very much.

[13:25] Tachibana

I absolutely do not.

[13:26] Ygraine

Truly hopeless.

[13:28] Tachibana

H-H-Hopeless?!

[13:30] Ygraine

Hopeless, but it did prove a distraction.

[13:36] Ygraine

Thank you. I like you quite a bit.

[13:41] Tachibana

My feeling this way about Jinguuji is definitely the curse's fault.

[13:46] Tachibana

I know that.

[13:48] Tachibana

I mean, just spending time with that beautiful girl has made me feel this good!

[13:54] Tachibana

These are my real feelings, and those other feelings are fake.

[13:57] Tachibana

Oh wow, she smelled so nice!

[14:03] Jinguuji

As usual, he's really close.

[14:05] Shen

I want to see your smile.

[14:08] Jinguuji

What's this all of a sudden? What's wrong?

[14:10] Shen

So please, make up as quickly as possible.

[14:13] Jinguuji

Hey, Tachibana?

[14:14] Ygraine

Thank you. I like you quite a bit.

[14:17] Jinguuji

Who are you?

[14:19] Tachibana

Huh?

[14:20] Tachibana

Wha?! The real one?!

[14:22] Ygraine

So you're the hero!

[14:25] Mouria

Princess!

[14:26] Tachibana

P-Princess?

[14:29] Ygraine

I am the first princess of this kingdom. I am called Ygraine.

[14:33] Ygraine

Last night I did not know and so I was terribly impolite.

[14:37] Jinguuji

I see. So she's the reason Tachibana's acting strangely.

[14:41] Ygraine

Honored hero, I have come today with a request.

[14:44] Ygraine

Would you please take me on your journey to defeat the Demon Lord?

[14:49] Tachibana

Huh?

[14:51] Ygraine

It feels like destiny!

[14:53] Ygraine

Please allow me to accompany you!

[14:56] Ygraine

Can't I?

[14:59] Jinguuji

Of course you can't.

[15:02] Jinguuji

Our journey is difficult, dirty, and dangerous.

[15:05] ---

You could call it the three Ds.

[15:06] Jinguuji

It's not the kind of dreamlike fantasy a child might imagine.

[15:10] Ygraine

Oh, there it is. Treating me like a child. What a pain.

[15:15] Ygraine

Could you stay out of this conversation, please?

[15:19] Ygraine

I am speaking with our honored hero.

[15:22] Jinguuji

Really?

[15:23] Ygraine

You should, well...

Do something amusing.

[15:27] Ygraine

You're serious and diligent.

[15:29] ---

But you don't know much
about the world, do you?

[15:32] Ygraine

You have every appearance of
a stiff and pointless man.

[15:38] Ygraine

Hmph. Prideful men are all like this.

[15:45] Tachibana

Jinguuji!

[15:46] Tachibana

I-I know you're angry!

[15:48] Tachibana

So don't do anything stupid like arson!

[15:56] Tachibana

Th-This is...

[15:57] Tachibana

*When a supervisor asked for a
party-trick-level performance,*

[16:01] Tachibana

*without compromising his honor,
he made use of the fire alarm*

[16:04] Tachibana

*so that party tricks were declared
forbidden! His special technique!*

[16:07] Tachibana

Fire-breathing!

[16:09] Jinguuji

Was that entertaining, princess?

[16:12] Ygraine

This guy...

[16:14] Jinguuji

You probably meant it as revenge
for my treating you like a child,

[16:18] Jinguuji

but you picked the wrong opponent.

[16:19] Jinguuji

Unfortunately, there is nothing I cannot do.

[16:23] Jinguuji

Why do you want to travel
with us in the first place?

[16:26] Ygraine

That's...

[16:28] Tachibana

That's enough, isn't it, Jinguuji?

[16:30] Tachibana

She's hesitating because she's got a reason
she doesn't want to tell us, right?

[16:33] Tachibana

Pushing further would be childish.

[16:35] Ygraine

Hero.

[16:37] Jinguuji

Tachibana.

[16:38] Tachibana

I'm sorry, Jinguuji!

[16:40] Tachibana

But the punch of a sound argument...

[16:42] Tachibana

It doesn't work well on an adolescent!

[16:45] Tachibana

So it might go back to...

[16:46] (Flashback) Ygraine

Goodbye, world.

[16:48] Tachibana

*And when I think it might turn out like that,
I just can't take a strong stance!*

[16:52] Tachibana

*We'll give up on convincing
her through a frontal attack*

[16:54] Tachibana

and go for weak points instead!

[16:56] Vandam

Of course you can't! No!

[17:00] Vandam

Suddenly saying you want to go on a journey...

[17:02] Vandam

What will you do about your official duties?

[17:04] Vandam

And most importantly, siding against
the Demon Lord will be dangerous!

[17:08] Tachibana

*When having trouble dealing
with willful kids...*

[17:10] Tachibana

*That's right! The best thing
is to rely on their parent!*

[17:13] Vandam

Besides, you can't even
get dressed by yourself.

[17:15] Vandam

And you can't sleep without
your favorite towel.

[17:19] Tachibana

*I didn't think it'd become
a public execution.*

[17:21] Jinguuji

Impressive as usual, Tachibana.

[17:23] Jinguuji

By leaving it to her parent,

[17:25] Jinguuji

*her heart will be smoothly,
efficiently crushed.*

[17:28] Jinguuji

*I was right in thinking that
you're suited to human resources.*

[17:31] Jinguuji

*For thinking, even for a moment, that you
wanted to bring a woman on our journey*

[17:35] Jinguuji

I wish you'd punch me.

[17:36] Vandam

As things stand, what do
you think, honored hero?

[17:40] Jinguuji

Of course, it is just as
you say, Your Majesty.

[17:42] Jinguuji

At the very least, she should be able
to go to the bathroom alone at night.

SIGN Talk Talk Talk Talk

[17:45] Jinguuji

And as royalty, her duties
should take precedence.

[17:47] Tachibana

Idiot, cut it out!

[17:48] Tachibana

*What're you trying to
increase the damage for?*

[17:48] Jinguuji

I'm sure there are things she must
do for the sake of the people.

[17:51] Jinguuji

Don't panic, Tachibana. It's all right.

[17:53] Jinguuji

I understand everything.

[17:55] Jinguuji

"Break her until there's nothing left," right?

[17:58] Tachibana

I'm sure he doesn't get it at all!

[18:00] Vandam

Yggie, you understand, don't you?

[18:03] Vandam

Don't ask for things like a
willful child might anymore.

[18:07] Ygraine

Father.

[18:08] Ygraine

It's slipped.

[18:11] Ygraine

And, Four-Eyes, are you having
fun looking so smug?

[18:14] Ygraine

Even though you don't
understand a single thing?

[18:17] Ygraine

Oh, this is just ludicrous!

[18:19] Ygraine

Father and Four-Eyes, both!
Everyone's stupid! Baldy!

[18:22] Ygraine

I don't care about Demon Lords
or heroes anymore!

[18:24] Ygraine

This world can just get destroyed!

[18:25] Vandam

Sh-She knew?

[18:27] Mouria

Your Majesty, stay strong!

[18:29] Tachibana

Princess!

[18:30] Jinguuji

Wait, Tachibana.

[18:31] Jinguuji

We may be inside the castle, but you
shouldn't move around on your own.

[18:34] Tachibana

Don't follow me!

[18:36] Tachibana

You're way too bad at handling adolescents!

[18:38] Tachibana

It's better if I do this alone!

[18:43] Tachibana

Princess, are you there?

[18:46] Tachibana

Whoa! What are you doing?!

SIGN Bash Bash

[18:49] Ygraine

It's plain to see I'm venting my anger.

[18:52] Tachibana

I can tell!

[18:53] Ygraine

I have to do at least this much, or else...

[18:55] Ygraine

This is what it means to live here!

[18:59] Tachibana

That's amazing!

[19:00] ---

It's commendable that you know
how to blow off steam.

[19:03] Tachibana

And because you're commendable, please...

[19:05] Tachibana

Won't you calm down, just a little?

[19:06] Ygraine

Hero, the truth is...

[19:09] Ygraine

I don't even have the freedom to leave.

[19:13] Ygraine

My mother died when I was born...

[19:16] Ygraine

and my father became overly protective.

[19:19] Ygraine

I don't have any friends who share
my station or are close to my age...

[19:23] Ygraine

No memories of running across
grassy fields... Nothing.

[19:27] Ygraine

I've never found anything I wanted to do.

[19:30] Ygraine

It's all pointless.

[19:32] Tachibana

Oh, I've seen this before.

[19:36] Tachibana

No wonder I can't leave her alone.

[19:39] Tachibana

Princess.

[19:41] Tachibana

Is there anything I can do?

[19:43] Tachibana

I'll help!

[19:44] Tachibana

If there's something you want to do,
then I want to make it a reality.

[19:49] Ygraine

Hero! You'll help me?

[19:52] Tachibana

Of course!

[19:55] Ygraine

Rise, my people!

[19:57] Ygraine

A king who is caught up in outward beauty and
forgets true worth is unfit to rule!

[20:02] Tachibana

Um, wait... What is this?

[20:06] chancellor A

The leaders of the rebellion are
Princess Ygraine and the hero.

[20:10] chancellor A

The rebel army is calling for a new ruler
and the abolishment hereditary succession.

[20:16] Vandam

How did this happen?

[20:19] chancellor B

Now that it's come to this, we have no choice.
We'll deploy the military and—

[20:21] Vandam

If we do that and Yggie
gets hurt, what then?

[20:25] Vandam

We can't!

[20:27] chancellor B

Then what if we use the intelligence
department to contain the princess in secret?

[20:32] Vandam

That's good.

[20:34] chancellor C

Can you do it, intelligence department?

[20:36] chancellor D

Isn't this the time for a
deadweight department to shine?

[20:39] chancellor B

Can you do it?

[20:40] Mouria

W-We can!

[20:42] Vandam

Well said. I'm counting on you!

[20:44] Shen

So our supervisor, unable to
refuse such unreasonable demands,

[20:48] Shen

has gone to make a suicide attack on
the rebel army. That was the highlight.

[20:51] Jinguuji

I see. Well, that's good.

[20:53] Shen

Even in a melancholy mood, you're sublime.

[20:56] Jinguuji

Tachibana, what should I do?

[20:59] Jinguuji

Staying with a rebel army is too dangerous!

[21:02] Jinguuji

*I want to drag you back here,
even if it's against your will, but...*

[21:04] (Flashback) Tachibana

Yay!

[21:07] (Flashback) Tachibana

Don't follow me!

[21:09] Jinguuji

*Could it be that Tachibana actually
wanted to travel with that woman?*

[21:14] Jinguuji

It can't be.

[21:16] Jinguuji

No... It's possible.

[21:18] Jinguuji

*She's got exactly the kind of looks
Tachibana likes. Plus, she's a princess!*

[21:23] Jinguuji

*When we went to have the
king give her a scolding,*

[21:25] Jinguuji

*was it actually to have the
king give his permission?*

[21:28] (Flashback) Ygraine

Even though you don't
understand a single thing?

[21:32] Jinguuji

I don't understand a single thing?

[21:35] Jinguuji

Tachibana!

[21:36] Jinguuji

What is it that I should do?!

[21:45] Shen

I shall give my report.

[21:47] Shen

Mouria has failed and been captured.

[21:50] Vandam

So it was futile after all.

[21:52] Vandam

Somehow, I had the feeling it would be.

[21:54] Shen

What a coincidence. So did I.

[21:57] Vandam

There's no other choice.

[22:01] Vandam

Call in that person.

[22:03] Shen

That person?

SIGN with

[23:35] Mouria

This is Mouria!

[23:36] Mouria

Everyone, studying and working every day must be really hard.

[23:39] Mouria

Please make sure not to push yourself too hard.

[23:41] Mouria

I've tried a little too hard and gotten myself caught by the rebel army!

SIGN Episode 10

A Guy Who Reincarnated as a Fantasy Knockout and a Rebel Army

[23:44] Mouria

Sob, sob!

[23:45] Mouria

Next time! "A Guy Who Reincarnated as a Fantasy Knockout and a Rebel Army!"

[23:47] Mouria

Next time, we've got a guy who reincarnated as a fantasy knockout again, too!